



2

Literatur Geraldiki ENPLEGO ZORIONTSUAGO BAT (Iñigo Astiz eta Eñaut Elorrieta)

Euskaraz

Eñaut Elorrieta musikariak eta Iñigo Astiz idazleak Gabriel Arestiren kantauk eta poemak kantatu eta errezitatuko dituzte. Euskal literaturaren izen handienetako bat da Gabriel Arestirena, eta izugarria da berak egindako ekarpena. Aresti irakurtzea eta entzutea berarengana hurbiltzeko modu ona da. Horretarako, Astizek eta Elorrietak haren poemak eta kantauk eskaintzeaz gain, haien ikuspegi propioa azalduko digute.

El músico Eñaut Elorrieta y el escritor Iñigo Astiz cantarán y recitarán canciones y poemas de Gabriel Aresti. Aresti es uno de los grandes nombres de la literatura vasca y su aportación es incalculable. Leerlo y escucharlo es una buena manera de acercarse a él. Para ello, Elorrieta y Astiz, además de ofrecer sus poemas y canciones, mostrarán su propia visión del escritor.



9

Hitzaldia/ Charla AROTZEGIKO AUZIARI BURUZKO SOLASALDIA

Euskaraz

Baztango Aroztegiako proiektua gelditu zuen kanpaldien ondoren, zazpi herritarrek maiatzaren 19tik 23ra egingen den epaiketa bati egin beharko diote aurre. Elkartasun Batzordeko bi kide izanen ditugu gure artean, proiektuaren ibilbidea nola izan den azaltzeko, eta aurre egin beharreko epaiketaren xehetasunak kontatzeko.

Tras la acampada que paralizó el proyecto de Aroztegi de Baztan, siete vecinos y vecinas de Baztan se enfrentarán a un juicio que tendrá lugar del 19 al 23 de mayo. Contaremos con dos miembros del Comité de Solidaridad para contarnos el recorrido del proyecto y los detalles del juicio al que se enfrentan.



16

Euskaraldia BISITARI (PONTX PAILAZOA)

Euskaraz

Pontx pailazo bihurri, curioso eta ironikoa da. Bere bizitasunak alde batetik bestera mugiarazten dute eta edozein egoeratan murgiltzen da: musika, kantua, umorea, magia, bihurrieriak... Ikusleek Pontxekin momentu atsegin batez gozatzeko aukera izanen dute. Nahi duena etor dadila eta besteak... Horkonpontx!

Pontx es un payaso travieso, curioso e irónico. Su vitalidad le mueve de un lado a otro y se sumerge en cualquier situación: música, canto, humor, magia, travesuras... El público podrá disfrutar de un buen rato con Pontx. Que venga quien quiera y los demás... horkonpontx!



23

Film Laburra / Cortometraje ERREKA ZOKO HORTAN (Ekaitz Bertiz)



Euskaraz

Joxepi, Iparragirre baserriko alaba zaharrenak, Frantziako mugaren bertze aldera pakete pisutsu bat garraiatu behar du gauaz. Gainontzeko kontrabandistek ez bezala, berarentzat karabineroak ez dira izanen basoak gordetzen duen gauzarik beldurgarriena... Film labur hau Baztango egile gaztearen lehenengo lana da.

Joxepi, la hija mayor del caserio Iparragirre, tiene que transportar por la noche un paquete pesado al otro lado de la frontera francesa. A diferencia de los demás contrabandistas, para ella los carabineros no serán la cosa más terrible que encierra el bosque... Este cortometraje es el primer trabajo del joven director baztandarra.



30

Kontzertua / Concierto ZUGARDI RAG BAND



12 musikariz osatutako Zizurko banda honek XX. mende hasierako jazzaren, kaleko musikaren eta music hallen hastapenak zabaldu eta berritu nahi ditu.

Esta banda de Zizur compuesta por 12 músicos quiere difundir y renovar la música de los inicios del jazz y la música callejera y de music hall de comienzos del siglo XX.

MAIATZA / MAYO

kultur ekimenak **2025** Actividades culturales



Odieta



Lantz



Atez

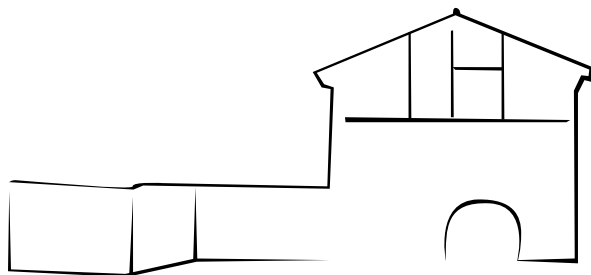


Ultzama

Nafarroako Gobernuaren laguntzarekin egindako jarduerak
Actividades realizadas con colaboración del Gobierno de Navarra

Zatoz dinamizazio batzordera hileko lehen asteartean 17:00etan liburutegian edo bidali zure proposamenak liburutegia@ultzama.es helbidera

Ven a la comisión de dinamización el primer martes de mes a las 17:00h en la biblioteca o envía tus propuestas a liburutegia@ultzama.es



Larraintzarko Benta
Gizarte Etxea

Centro Cívico
Venta de Larraintzar

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN



NILORA BEGIRA / MIRANDO AL NILO

Gurutz Urzelai

"Nilora begira", milaka urteko ibai honen ertzean bizi den jendea hurbiltzen digun argazki-erakusketak. Haien begiradetan islatutako erretratuak, istorioak, emozioak eta tradizioak.

"Mirando al Nilo", una exposición fotográfica que nos acerca a la gente que vive a orillas de este río milenario. Retratos, historias, emociones y tradiciones reflejadas en sus miradas.